



Currículo

Información personal

Nombre(s), Apellido Vera-Sigina Pop

Dirección Bd 21 Decembrie, nr. 30, ap. 4, cod 3400, Cluj-Napoca, jud. Cluj, Rumania

Teléfono(s) 0040741929655 (Rumania)

670786649 (España)

Correo(s) electrónico(s) sigina_pop@yahoo.com

Nacionalidad Rumana

Fecha de nacimiento 08.10.1984

Sexo Mujer

Empleo deseado / familia profesional

Traducción, interpretación, comunicación, marketing, promoción, turismo, etc.

Experiencia laboral

Fechas *Mayo 2008 – presente:* Traductor – Árnica Montana S.R.L., Cluj-Napoca

Octubre 2007 – presente: P.F.A. Traductor jurado e intérprete de español e inglés/ Autorización nº M.J.20716/2007, Rumania

2005-mayo 2008 Auxiliar administrativo – Árnica Montana S.R.L., Cluj-Napoca

2004; 2005; 2006; Prácticas en traducciones especializadas (inglés, español)

Mayo, junio 2006: Intérprete de conferencias (español-rumano, rumano-español):

- en Oradea (Rumania) 10-14 de mayo 2006
- en Târgu Mureş (Rumania) 15-17 de junio 2006

Tipo de empresa o sector

Con otro traductor jurado, medicina, economía, campo técnico, marketing, management, publicidad, RRPP, educación, etc.

Educación y formación

Fechas 2008-2009: Master en Business Management, Facultad de Ciencias Económicas (Universidad Bogdan Vodă, Cluj-Napoca).

2005-2008: Diploma de licenciatura - Facultad de Ciencias Políticas, Administrativas y de la Comunicación, titulación *Comunicación y Relaciones Públicas*, (Universidad Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca); duración: 3 años; principales materias: RRPP, mass-media, publicidad, comunicación en varios campos.

2003-2007: Diploma de licenciatura - Facultad de Letras, titulación *Lenguas Modernas Aplicadas*, español e inglés (Universidad Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca); duración: 4 años; principales materias: traducciones especializadas, sobre todo negocios y comercio, traducción jurada, pero también de otros dominios e interpretación de conferencias.

2005-2006: Certificado de guía y agente turístico; duración: 10 meses, Instituto IRECSON, Bucarest.

1999-2003: Diploma del Bachillerato - Instituto „Mihai Eminescu”, Cluj-Napoca, filología española (inglés segunda lengua).

2004-2005 Beca Erasmus - Facultad de Filología, Universidad de Santiago de Compostela, A Coruña, España.

Capacidades y competencias personales

Idioma(s) materno(s) Rumano

Otro(s) idioma(s) Español, inglés.

Autoevaluación Nivel europeo (*)

Español

Inglés

Comprensión		Habla		Escritura	
Comprensión auditiva	Lectura	Interacción oral	Capacidad oral		
C2	C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C1	C1	C2	C2

(*) Nivel del Marco Europeo Común de Referencia (MECR)

Capacidades y competencias informáticas Microsoft Office, Wordfast, Internet.

Capacidades y competencias artísticas La estética, el maquillaje profesional.

Otras capacidades y competencias Pasión por el campo de la medicina, medicina natural, nutrición.

Permiso(s) de conducción B

Otras informaciones Miembro de la Asociación de los Traductores de Rumanía (ATR).